



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE D'HUDSON TENUE AU
CENTRE COMMUNAUTAIRE STEPHEN F.
SHAAR, LE 5 MARS 2018 À 19H30 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,
HELD AT THE STEPHEN F. SHAAR
COMMUNITY CENTRE, ON MARCH
5TH, 2018 AT 7:30 PM., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Chloe Hutchison
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents : Jean-Pierre Roy, Directeur général/*Director General*
Also in attendance : Mélissa Legault, Greffière/*Town Clerk*

Plus de 33 personnes sont présentes / *More than 33 people are present*

Plus de 610 vues du vidéo et 1 transfert du lien Facebook / *More than 610 views of the
video and 1 share of the Facebook link*

OUVERTURE DE LA SÉANCE

CALL TO ORDER

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

**Reconnaissance aux Premières Nations:
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations:
Anishinabeg, Kanienkahaka and Métis
Nation**

La conseillère du district 1 (Como) Helen Kurgansky et Monsieur le Maire, Jamie Nicholls annoncent qu'elles doivent se récuser du vote à l'item 7.1.

The Councillor of district 1 (Como) Helen Kurgansky and Mayor Jamie Nicholls announce that they must recuse themselves from the vote at item 7.1.

Le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault annonce qu'il doit se récuser du vote à l'item 10.6.

The Councillor for district 6 (West End) Daren Legault announces that he must recuse himself from the vote at item 10.6.



Point no 1 de la séance du 5 mars 2018 de la Ville d'Hudson,
Résolution no R2018-03-55



Item No. 1 of the Town of Hudson March 5, 2018 Council
meeting, Resolution No. R2018-03-55

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 2
(Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du
Conseil du 5 mars 2018, soit adopté tel que
présenté;

THAT the agenda of the regular Council
meeting of March 5th, 2018, be and is
hereby adopted;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution no R2018-03-56



Resolution No. R2018-03-56



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié les procès-verbaux des deux séances extraordinaires du 29 janvier 2018 et de la séance ordinaire du 5 février 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

QUE les procès-verbaux des deux séances des 29 janvier 2018 et du 5 février 2018 soient approuvés par les présentes, tels que soumis.


ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Délégations, correspondance & pétitions

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. URBANISME

Comité Planification communautaire
Sous-comité développement durable (*Charrette*)
Sous-comité multigénérationnel
Sous-comité agriculture
Sous-comité bassin versant - Rivière Viviry
Sous-comité gestion rivière des Outaouais

 Résolution no R2018-03-57, MVH-792, caucus du 1 mars 2018

3.1 194 Main – Permis – Procédure PIIA

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis no. 2018-00035 a été reçue pour la construction d'un bâtiment résidentiel 194 Main;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande;


CONSIDÉRANT les objectifs et critères de ce règlement applicables à la demande;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU qui a traité ce dossier lors des rencontres de janvier et février 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'APPROUVER les élévations et le plan d'implantation déposés en soutien à la demande de permis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution no R2018-03-58, MVH-794, caucus du 1 mars 2018

2. CONFIRMATION OF MINUTES

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the two January 29th, 2018 special meetings and the February 5th, 2018 regular meeting;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the minutes of the Council meetings held on January 29th and on February 5th, 2018 be, and are hereby approved, as submitted.


CARRIED UNANIMOUSLY

Delegations, correspondance & petitions

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBAN PLANNING

Community Planning Committee
Sustainability Charette Subcommittee
Multi-generational Town Subcommittee
Agricultural Sub-committee
Viviry Watershed Subcommittee
Ottawa River Stewardship

 Resolution No. R2018-03-57, MVH-792, caucus March 1, 2018

3.1 SPAIP – 194 Main

WHEREAS a building permit request no. 2018-00035 was received for a new residential building at 194 Main;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;


CONSIDERING the objectives and criteria of this by-law applicable for this request;

WHEREAS the recommendation of TPAC which evaluated this file at its 2018 January and February meetings;

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT Council approve the site plan and elevations submitted for the permit.

CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution No. R2018-03-58, MVH-794, caucus March 1, 2018



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

3.2 71 Maple – Permis – procédure PIIA

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis no. 2018-00034 a été reçue pour construire un bâtiment résidentiel au 71 Maple;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande;


CONSIDÉRANT les objectifs et critères du règlement applicables à cette demande;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU qui a traité ce dossier lors de la rencontre du mois de février 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'APPROUVER les élévations et le plan d'implantation déposés en soutien à la demande de permis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution no R2018-03-59, MVH-799, caucus du 1 mars 2018

3.3 28 Reid – Permis pour construction 6 logements – Procédure PIIA

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis no. 2018-00014 a été reçue pour la construction d'un bâtiment résidentiel 28 Reid;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande;

CONSIDÉRANT les objectifs et critères de ce règlement applicables à la demande;

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU qui a traité ce dossier lors de la rencontre de février 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'APPROUVER le plan d'implantation déposé en soutien à la demande de permis aux conditions suivantes :

- De réduire à neuf, le nombre de cases de stationnement;
- De modifier la couleur du revêtement extérieur;
- De remplacer les conifères par des feuillus;

3.2 SPAIP - 71 Maple – single family dwelling

WHEREAS a building permit request no. 2018-00034 was received for a new residential building at 71 Maple;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;


WHEREAS objectives and criteria of this by-law applicable for this request;

WHEREAS the recommendation of TPAC which reviewed this file at its 2018 February meeting;

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT Council approve the site plan and elevations submitted for the permit.

CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution No. R2018-03-59, MVH-799 caucus March 1, 2018

3.3 SPAIP – 28 Reid – 6-unit multi-family residential building

WHEREAS a building permit request no. 2018-00014 was received for a new residential building at 28 Reid;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS the objectives and criteria of this by-law applicable for this request;

WHEREAS the recommendation of TPAC which evaluated this file at its 2018 February meeting;

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT Council approve the site plan submitted for the permit with the following conditions:

- To reduce the number of parking spaced to nine;
- To change the colour of the exterior covering material;
- To replace the conifers by leafy trees;



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

VOTE CONTRE:
Helen Kurgansky

VOTE AGAINST:
Helen Kurgansky

ADOPTÉE

CARRIED



Résolution no R2018-03-60, MVH-797, caucus du 1 mars 2018



Resolution No. R2018-03-60, MVH-797 caucus March 1, 2018

3.4 Subdivision Como Gardens – cession parcs et terrains de jeux

3.4 Como Gardens – land transfer for parks or playgrounds

CONSIDÉRANT QU'un projet de lotissement a été déposé afin de développer le lot no. 4658147 à des fins résidentielles;

WHEREAS a subdivision project has been submitted to develop lot no. 4658147 for residential purposes;

CONSIDÉRANT QU'une cession de terrain de 10% pour fins de parcs ou de terrains de jeux doit être faite à la Ville comme condition préalable à l'approbation de la demande de permis lotissement;

WHEREAS a 10% land transfer for park or playground purposes must be made to the Town as a condition to the approval of the subdivision permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a le choix d'exiger du propriétaire, soit une superficie de 10 % du terrain, soit 10 % de la valeur de ce terrain, soit une partie de terrain et une partie en argent;

WHEREAS Council has the choice to require from the owner an area of 10% of the land, or 10% of the value of the land, or a portion of land and a portion of money;

CONSIDÉRANT QUE le projet est présenté avec trois options. Une première comportant 14 lots, soit 13 lots résidentiels et un lot pour fins de parc (6,1 %). La deuxième comportant 13 lots résidentiels, mais pas de parc et une troisième option comportant (6,1 %) avec des servitudes perpétuelles de protection naturelle et de non-construction aux frais du promoteur;

WHEREAS the project is presented with three options. A first comprising of 14 lots: 13 residential lots and one lot for park purposes (6.1%). The second with 13 residential lots, but no park and a third option comprising 6.1% with perpetual conservation covenants of non-construction at the promoter's expense;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil de Ville après délibérations accorde beaucoup d'importance à la protection de la tourbière ou du marais adjacent et entend prendre les mesures en conséquence;

WHEREAS Town Council, after deliberations, attaches considerable importance to the protection of the bog or the adjacent wetland and intends to take the appropriate measures;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE RÉFÉRER l'étude de ce dossier au comité des infrastructures naturelles pour recommandations.

TO REFER this file to the Natural Infrastructure Committee for further study and recommendations.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution no R2018-03-61, MVH-795, caucus du 1 mars 2018



Resolution No. R2018-03-61, MVH-795, caucus March 1, 2018

3.5 Appel d'offres pour les matières résiduelles – Renouvellement du contrat

3.5 Tender for residual materials – Contract Renewal

CONSIDÉRANT QU'UN contrat pour une durée initiale de 3 ans débutant le 1^{er} avril 2015 fût accordé à Robert Daoust et Fils Inc. pour la collecte, transport et dispositions de résidus

WHEREAS a contract for an initial term of 2 years starting April 1st, 2015 was granted to Robert Daoust et Fils Inc for the collection, transport and disposal of



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

domestiques, volumineux et verts incluant les feuilles automnales;

CONSIDÉRANT QUE le contrat offre une option de renouvellement pour les années 2018 et 2019;

CONSIDÉRANT QUE le contrat avec Robert Daoust et Fils Inc. se termine le 1^{er} avril 2018 et que pour assurer un service continu, la Ville désire prolonger le contrat pour une période d'un an, soit jusqu'au 1^{er} avril 2019 ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville débutera avec la compagnie Matrec Inc. la collecte des résidus alimentaires en septembre 2018 ainsi que la collecte des résidus verts excluant les feuilles automnales en mai 2018;

CONSIDÉRANT QUE cette troisième voie de collecte pourrait nécessiter un réajustement des fréquences de collecte des matières résiduelles;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE PROLONGER d'un an, soit jusqu'au 1^{er} avril 2019, le contrat octroyé le 1^{er} avril 2015 à Robert Daoust et Fils Inc. pour la collecte, transport et dispositions de résidus domestiques, volumineux et verts.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution no R2018-03-62, MVH-714, caucus du 1 mars 2018

3.6 Achat – imprimante grand format – Plotter

CONSIDÉRANT QUE l'équipement existant est désuet et n'offre pas les caractéristiques recherchées;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'AUTORISER l'achat d'une imprimante Canon 780MFP pour le montant de 9 451,80\$ plus taxes.

D'autoriser la dépense par le fonds de roulement et remboursable sur trois (3) ans.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADMINISTRATION ET FINANCES Comité finances

domestic, bulky and green residues including fall leaves;

WHEREAS the contract offers the option to renew for the years 2018 and 2019;

WHEREAS the contract with Robert Daoust et Fils Inc. ends on April 1st, 2018 and that to ensure continuous service, the Town wishes to extend the contract for a period of one year until April 1st, 2019;

WHEREAS the Town will begin with the company Matrec Inc. the collection of food waste in September 2018 and the collection of green waste excluding autumn leaves in May 2018;

WHEREAS this third collection route could require a readjustment of waste collection frequencies;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO EXTEND for a one-year term, until April 1st, 2019 the contract awarded on April 1st, 2015 to Robert Daoust et Fils Inc. for the collection, transportation and disposal of domestic, bulky and green waste.

CARRIED UNANIMOUSLY



Resolution No. R2018-03-62, MVH-714, caucus March 1, 2018

3.6 Purchase – large printer – Plotter

WHEREAS the existing equipment is obsolete; and does not have the necessary features;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO PURCHASE a Canon model 780MFP plotter for the amount of \$9,451.80 plus applicable taxes.

TO authorize this expenditure be financed by the working fund and reimbursed over a period of 3 years.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. ADMINISTRATION AND FINANCE Budget Subcommittee





Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Sous-comité budget

Finance Committee

 Résolution no R2018-03-63, MVH-248.27, caucus du 1 mars 2018

 Resolution No. R2018-03-63, MVH-248.27, caucus March 1, 2018

4.1 Approbation des paiements – 28 février 2018

4.1 Approval of disbursements – February 28th, 2018

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 28 février 2018;

CONSIDERING Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from February 28th, 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**


D'approuver le paiement des comptes au 28 février 2018 tels que présentés :


TO approve the following disbursements as of February 28th, 2018, as presented:

Total des comptes payés / Accounts paid	828,987.85
Chèques / Cheques	547,868.28
Débit direct / Direct debit	33,829.02
Chèques annulés / Cancelled cheques	(2,094.48)
Paie / Payroll - #3	123,176.21
Paie / Payroll - #4	126,208.82

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution no R2018-03-64, caucus du 1 mars 2018

 Resolution No. R2018-03-64, caucus March 1, 2018

**MODIFIÉE PAR LA RÉSOLUTION R2019-03-51
ADOPTÉE LE 4 MARS 2019**

**AMENDED BY RESOLUTION R2019-03-51
ADOPTED ON MARCH 4th, 2019**

4.2 Ratification des rapports des comités

4.2 Ratification of Committee Reports

CONSIDÉRANT QUE les comités créés par le Conseil de Ville ont débuté leurs opérations et qu'il y a lieu de ratifier les rapports de recommandations conformément à l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes*;

WHEREAS Council has appointed committees which have started their activities and it is necessary to ratify their reports and recommendations as provided for in Section 70 of the *Cities and Towns Act*;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

DE RATIFIER les rapports soumis par les comités suivants, soient Infrastructures, Développement économique, Patrimoine culturel et Bassin versant. Les recommandations finales contenues dans ces rapports devront être traduites.

TO RATIFY the reports submitted by the following committees: Infrastructures, Economic Development; Cultural Heritage and Watershed. The final recommendations in these reports must be translated.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. GREFFE

5. TOWN CLERK





Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Comité d'embauche
Archives Subcommittee

Hiring Committee
Archives Subcommittee

 Résolution no R2018-03-65, MVH-781, caucus du 1 mars 2018

 Resolution No. R2018-03-65, MVH-781 caucus of March 1, 2018

**5.1 Dépôt du procès-verbal de correction -
Résolution R2018-01-23 -
« Identification des terrains vagues
desservis au rôle d'évaluation »**

**5.1 Tabling of minutes of correction -
Resolution R2018-01-23 -
"Identification of serviced lots to
the assessment roll"**

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les Cités et Villes*, la greffière a procédé à la correction suivante à la résolution R2018-01-23 adoptée à la séance extraordinaire du Conseil le 29 janvier 2018;

In conformity with section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the Town Clerk made the following correction to resolution R2018-01-23 adopted by the Municipal Council at its special meeting of January 29th, 2018;

Lors de la rédaction de la résolution initiale, le document présenté contenait des erreurs qui apparaissent de façon évidente à sa simple lecture;

When the initial resolution was drafted, the document presented contained errors that are obvious just by its reading;

Le texte se lit maintenant comme suit :


The text now reads as follow:


QUE les membres du Conseil de la municipalité mandatent la firme d'évaluation *Les Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.* d'identifier les terrains vagues desservis (TVD), avec une date effective au 1^{er} janvier 2017 conformément aux taux établis par le Règlement 684-2014 ainsi que pour le prochain dépôt de rôle d'évaluation (2019-2020-2021), en fournissant les renseignements requis pour l'identification des unités concernées;

THAT Council mandate the evaluation firm *Les Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.* to identify the serviced vacant lots, with an effective date as of January 1, 2017 in accordance with the rates established in By-Law 684-2014, as well as for the next assessment roll by providing the necessary information for the identification of the relevant units;

Le Conseil prend acte du dépôt du procès-verbal de correction de la résolution R2018-01-23.

THAT Council acknowledges the tabling of the minutes of correction for resolution R2018-01-23.

 Résolution no R2018-03-66, MVH-669.2, caucus du 1 mars 2018

 Resolution No. R2018-03-66, MVH-669.2, caucus of March 1, 2018

5.2 Fonctionnaire désigné

5.2 Appointment of authority having jurisdiction

CONSIDÉRANT QUE madame Éline Leblanc a été embauchée pour combler le poste de technicienne en environnement par la résolution R2018-01-11;

WHEREAS Mrs. Éline Leblanc has been hired to fill the position of environmental technician by resolution R2018-01-11;

CONSIDÉRANT QUE dans les règlements 526 concernant le zonage, 611 concernant les arbres, 562 concernant les nuisances, 270 concernant les pesticides, 617 concernant la pollution lumineuse et 622 concernant les rebuts, leur administration et application est confiée au fonctionnaire désigné;

CONSIDERING THAT in By-law No 526 concerning zoning, By-law No 611 concerning trees, No 562 concerning nuisances, 270 on pesticides, 617 regarding light pollution and 622 concerning waste, it is provided in section 200 of each of those by-laws that the management and enforcement of the by-laws are entrusted to the authority having jurisdiction;

CONSIDÉRANT QUE la nomination de ces fonctionnaires désignés est déterminée par résolution du Conseil;

CONSIDERING THE appointment of the authority having jurisdiction is determined by a council resolution;



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018


*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison**

DE NOMMER Madame Éline Leblanc en tant que fonctionnaire désigné pour la gestion et l'exécution des règlements 526, 611, 562, 270, 617 et 622.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RESSOURCES HUMAINES
Sous-comité Langues officielles
Comité procédures et pratiques RH
Comité d'embauche

 Résolution no R2018-03-67, MVH-807, caucus du 1 mars 2018

6.1 Probation des employés municipaux

CONSIDÉRANT QUE la probation de trois (3) employés de la Ville d'Hudson est à terme, soient le 23 novembre 2017 pour la trésorière (employée 807), le 28 février 2018 pour la directrice du service de l'urbanisme (employée 828) et le 11 mars 2018 pour la greffière (employée 829);

CONSIDÉRANT QUE cette période de probation de 6 mois s'est avérée concluante pour les trois employés ci-haut mentionnés;


CONSIDÉRANT Qu'il s'avère que l'employé 860 ne rencontre pas les exigences requises et que sa probation n'est donc pas concluante et qu'il n'y a pas lieu de continuer l'exercice;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

DE CONSIDÉRER que la période de probation des employés 807, 828 et 829 s'avère concluante et qu'en conséquence, leurs fonctions sont confirmées au sein de la Ville d'Hudson.

DE METTRE FIN à l'emploi de l'employé 860 en raison de sa probation non concluante.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution no R2018-03-68, MVH-790, caucus du 1 mars 2018

6.2 Remplacement temporaire – Fonction 205.1


CONSIDÉRANT QUE l'employée 805, opératrice de traitement des eaux, devra sous

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison**

TO APPOINT Éline Leblanc as the authority having jurisdiction to manage and enforce by-laws 526, 611, 562, 270, 617 et 622.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. HUMAN RESOURCES
Official Languages Subcommittee
HR Procedures and Practice Committee
Hiring Committee

 Resolution No. R2018-03-67, MVH-807, caucus of March 1, 2018

6.1 Municipal employee probations

WHEREAS three (3) Town of Hudson Directors have completed their probation period, the Treasurer (employee 807) on November 23rd, 2018, the Director of Urban Planning (employee 828) on February 28th, 2018 and the Town Clerk (employee 829) on March 11th, 2018;

WHEREAS this 6-month probation period has been successful for all three aforementioned employees;


WHEREAS employee 860 does not meet the requirements and that his probation is not conclusive and that there is no need to continue the exercise;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO ACKNOWLEDGE that employees 807, 828 and 829 have successfully completed their probation period and that their positions are confirmed with the Town of Hudson.

THAT the employment of employee no 860 be terminated due to an unsuccessful probation.

CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution No. R2018-03-68, MVH-790, caucus of March 1, 2018

6.2 Temporary replacement – Position 205.1

WHEREAS the water treatment operator (employee 805), will shortly take a preventive (CNESST) maternity leave;



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

peu prendre un congé de maternité préventif
CNESST;

CONSIDÉRANT QUE l'employée travaille
quotidiennement avec des produits chimiques
et des réactifs dans le cadre de son travail;

CONSIDÉRANT QUE le médecin ne permettra
pas à cette employée de continuer à travailler
dans ces conditions;

CONSIDÉRANT QU'un candidat approprié a
été trouvé pour remplacer l'employée 805;

CONSIDÉRANT QUE le service de traitement
de l'eau a besoin de 2 employés pour
fonctionner en toute sécurité;

**Il est proposé par le conseiller du district 1
(Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 3
(Hudson Centre) Chloe Hutchison**

D'EMBAUCHER un remplaçant temporaire
ayant déjà effectué un stage avec nous au
traitement des eaux lors de la complétion du
programme de la CSTL Conduite de procédés
de traitement de l'eau, soit Hugo Bissonnette
pour intégration immédiate et pour la durée de
l'absence de l'employée 805.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution no R2018-03-69, MVH-805, caucus du 1 mars 2018

6.3 Embauche - Employés saisonniers - Horticulture

CONSIDÉRANT la présence dans la Ville de
plusieurs aménagements paysagers qui
requièrent un entretien assidu pendant la
période estivale qui ont coûté 17 000\$ en
services, pots de fleurs, fleurs (10 000\$ à cause
de l'inondation) en sus de la sous-traitance
sans l'arrosage (3 hrs par jours) avec services
restreints l'an passé en 2017 (pour 6 endroits
entretenus; 27 000\$ plus 10 000\$ et les cols
bleus trois heures par jour 7 jours semaine pour
16 000\$ environ. 47 000\$ en tout;

CONSIDÉRANT l'importance de ces
aménagements pour l'image de la Ville;

CONSIDÉRANT la volonté de la Ville de
rapatrier les services horticoles à l'interne, avec
panier de fleurs de 4000\$, d'autres végétaux
vivaces et annuels pour 10 000\$; les employés
coûtent 29 000\$ environ pour un horticulteur et
deux étudiants qui peuvent être affectés à
d'autres tâches aussi. Donc 43 000\$ en tout,
mais pour plus de services pour plus d'endroits
sans monopoliser le temps des cols bleus. En
outre, le coût des fleurs sera réduit par l'usage

WHEREAS the employee works with
chemicals and reagents daily as part of her
job;

WHEREAS a Doctor will not permit the said
employee to continue to work in these
conditions;

WHEREAS a suitable candidate has been
found to replace employee 805;

WHEREAS the water treatment department
needs 2 employees to safely operate;

**It is moved by the Councillor for district
1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 3
(Central Hudson) Chloe Hutchison**

TO HIRE Mr. Hugo Bissonnette as a
temporary replacement for immediate
integration for the duration of employee
805's absence as he has already
completed an internship with us in water
treatment during the completion of the
CSTL Water Treatment Procedures
program.

CARRIED UNANIMOUSLY



Resolution No. R2018-03-69, MVH-805, caucus of March
1, 2018

6.3 Hiring – Seasonal Employees - Horticulture

CONSIDERING the presence of several
garden landscaping arrangements in Town
that require intensive maintenance during
the summer period which cost \$17,000 in
services, flower pots, flowers (\$10,000 due
to the flood) in addition to subcontracting
without including watering (3 hours per day)
with limited services last year in 2017 (for 6
maintained areas) \$ 27,000 plus \$ 10,000
and blue-collar three hours a day 7 days a
week for about \$ 16,000 totalling \$47 000;

WHEREAS these gardens transform and
enhance the Town's image;

CONSIDERING the Town's desire to
provide in-house horticultural services, with
flower baskets of \$4,000, other perennials
and annuals for \$10,000; Employees cost
about \$29,000 for a horticulturist and two
students who can be assigned to other
duties as well. Thus, \$43,000 altogether,
but for more services for more landscapes
without tying-up blue-collar's time. In
addition, the cost of flowers will be reduced



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

de fleurs annuelles sans exclure des annuelles en début de saison le temps que les vivaces produisent leurs fleurs;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson

DE PROCÉDER à l'affichage du poste d'un employé saisonnier en horticulture et deux étudiants et d'autoriser à les combler dans les meilleurs délais sans résolutions additionnelles.

VOTES CONTRE:
Helen Kurgansky
Chloe Hutchison

ADOPTÉE



Résolution no R2018-03-70, MVH-808, caucus du 1 mars 2018

6.4 Promotion - directeur aux infrastructures, à la planification des travaux et aux services d'eau et d'égout municipaux

CONSIDÉRANT le rapport Campbell de 2015 suggérant des ajustements au service des travaux publics;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de créer une nouvelle division des travaux publics en ce qui concerne la gestion de l'eau, des égouts, des infrastructures mobiles et fixes ainsi que la gestion de la géomatique, de l'information et de l'orientation et coordination stratégique en lien avec la gestion, la construction, la réparation et l'entretien des actifs de la Ville;

CONSIDÉRANT que la division des travaux publics deviendra opérationnelle et référera à son vis-à-vis précité pour la gestion de projets et des informations;

CONSIDÉRANT que la fonction créée n'est pas une nouvelle embauche, mais une promotion et un remplacement de la fonction du surintendant du traitement des eaux. Il en résulte la diminution d'un directeur de service et d'un contremaître à la voirie opération;

Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky

D'APPROUVER la promotion de l'employé 179 à titre de directeur aux infrastructures, à la planification des travaux et aux services d'eau et d'égout municipaux au salaire et avantage

by the use of annual flowers without excluding annuals in the early season, before the perennials grow their flowers;

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson

To proceed with the posting of a horticulture employee's summer job and two students and to authorize to fill the positions as soon as possible without additional resolutions.

VOTES AGAINST:
Helen Kurgansky
Chloe Hutchison

CARRIED



Resolution No. R2018-03-70, MVH-808, caucus of March 1, 2018

6.4 Promotion - Director, Infrastructure, Work Planning and Water Treatment Services

WHEREAS the 2015 Campbell Report suggesting adjustments to the Public Works Department;

WHEREAS it is necessary to create a new public works division with regards to the management of water, sewers, fixed and mobile infrastructures as well as the management of geomatics, information and the strategic orientation and coordination associated with the administration, construction, repair and maintenance of the Town's assets;

WHEREAS the public works division will become operational and will refer to the aforementioned for the management of projects and information;

WHEREAS the newly created appointment is not a new hiring but a promotion and a replacement of the Water Treatment Superintendent position. The result is a reduction of one managerial position and one foreman for the public works department;

It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky

TO APPROVE the promotion of Employee 179 as Director of infrastructures, planning and municipal water treatment at the salary and benefits proposed in Caucus. This



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

proposé en caucus. Le bureau de ce service sera localisé au bâtiment sur la rue Cedar.

department office will be located within the building on Cedar Rd.

De prendre acte de la mutation de l'Employé no 454 à la direction des travaux publics opérations et entretien. Un plan d'intervention RH sera mis en œuvre pour cet employé afin de superviser la transition et s'assurer du respect des attentes municipales au même salaire et avantages sociaux. Le bureau de ce service sera localisé au garage municipal.

To acknowledge the mutation of Employee 454 to the management position of public works operations and maintenance. An HR action plan will be implemented for this employee to oversee the transition and ensure compliance with municipal expectations with the same salary and benefits. This department office will be located at the municipal garage.

Les tâches seront réparties formellement entre les directeurs lors du retour en service de l'employé no 454 après un congé afin de recueillir ses commentaires et orientations et d'assurer une saine transition des services.

Tasks will be formally split between the directors upon the return to service of Employee 454 after a leave of absence to gather feedback and direction and to ensure a healthy transition of services.

De mettre en œuvre la transition sans délai.

To implement the transition without delay.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ


CARRIED UNANIMOUSLY


7. LOISIRS, CULTURES ET TOURISME

7. RECREATION, CULTURE AND TOURISM

Sous-comité développement économique
Comité patrimoine culturel
Sous-comité conseil des arts d'Hudson
Sous-comité planification des parcs
Comité infrastructures naturelles, parcs, loisirs et environnement
Comité paysage culturel

Economic Development Subcommittee
Cultural Heritage Committee
Hudson's Arts Council Subcommittee
Parks Planning Board Subcommittee
Natural Infrastructure, Parks, Recreation, Environment Committee
Cultural Landscape Subcommittee

 Résolution no R2018-03-71, MVH-007.1, caucus du 31 janvier et du 1 mars 2018

 Resolution No. R2018-03-71, MVH-007.1, caucus of January 31st, & March 1, 2018

7.1 Subvention aux associations et organismes - 2018

7.1 Grants to Associations and Organizations

La conseillère Helen Kurgansky déclare avoir un potentiel conflit d'intérêts. Elle s'abstient de participer aux délibérations et de voter.

Councillor Helen Kurgansky disclose that she may have a potential conflict of interest. She abstains from participating in the deliberations and voting.

CONSIDÉRANT QUE les élus municipaux se sont réunis deux fois en caucus afin d'évaluer les demandes d'appuis financiers des associations et organismes municipaux en lien avec le projet de politique de reconnaissance des organismes;

WHEREAS Council have met twice in caucus to evaluate requests for financial support from municipal associations and organisations in connection with the organisation recognition policy project;

CONSIDÉRANT QUE la Ville procède à l'adoption de l'ensemble des approbations dans une même résolution afin de pouvoir confirmer aux organismes dans les meilleurs délais la contribution financière, en services ou en biens de la Ville pour supporter leur mission;

WHEREAS the Town proceeds with the adoption of all required approvals in a single resolution in order to confirm the financial contributions to the agencies, either in goods or services from the Town, to support their mission;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'adopter la liste des contributions financières, en services ou en biens, de la Ville pour supporter ses organismes et d'en confirmer la teneur par lettre aux organismes dans les meilleurs délais après l'adoption des présentes.

TO adopt the list of financial contributions, in goods or services from the Town, to support its organisations and to confirm the information by letter to the organisations as soon as possible following the adoption of the contributions.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution no R2018-03-72, MVH-791, caucus du 1 mars 2018



Resolution No. R2018-03-72, MVH-791, caucus of March 1, 2018

7.2 Réingénierie de l'éclairage du Parc Benson

7.2 Benson Park Lighting Reengineering

CONSIDÉRANT QUE le système d'éclairage du parc Benson requiert des réparations dès cette année;

WHEREAS the Benson Park lighting system requires repairs this year,

CONSIDÉRANT l'étude de coût réalisée par la Cie Jacques Martel Électrique;

CONSIDERING the cost study carried out by Jacques Martel Electric Company,

CONSIDÉRANT les économies importantes d'énergie qui seront réalisées qui seront en moyenne de 7 385 \$ par an en optant pour un remplacement du système au DEL;

WHEREAS significant energy savings will be made, which will average \$ 7,385 per year by opting for an LED system replacement,

CONSIDÉRANT le retour sur investissement;

CONSIDERING the return on investment;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

DE PROCÉDER au remplacement du système d'éclairage du parc Benson tel que décrit dans l'offre de service au coût de 21,650\$ plus taxes.

TO PROCEED with the replacement of the Benson Park Lighting System as described in the offer of service at a cost of \$21,650 plus taxes.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

VOTE CONTRE:
Helen Kurgansky

VOTE AGAINST:
Helen Kurgansky

ADOPTÉE

CARRIED



Résolution no R2018-03-73, MVH-, caucus du 1 mars 2018, rapports excel, évaluation pour la génératrice, rég. emprunt 687-2017,



Resolution No. R2018-03-73, MVH-, caucus March 1, 2018

7.3 Appel d'offres sur invitations – Génératrice et finalisation du projet de rénovation du centre communautaire

7.3 Call for tenders – Generator- and Community centre renovation completion

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu d'adopter la présente résolution pour finaliser le dossier en titre au bénéfice des contribuables de la Ville d'Hudson, mais dans le respect des critères du programme de subvention;

WHEREAS it is necessary to adopt the present resolution to finalize the aforementioned file for the benefit of the Town of Hudson taxpayers and in order to fulfill the grant program criteria;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement fédéral a accordé, le 18 mai 2017, une subvention de 250 000\$ par l'entremise de Développement Économique Canada dans le cadre du Programme d'infrastructure communautaire de

WHEREAS on May 18th, 2017, the Federal Government has awarded a \$250,000 grant via the Canada 150 Community Infrastructure Program (PIC150). This grant allows renovation work at the



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Canada 150 (PIC150). Cette subvention permet de faire des travaux de rénovation au centre communautaire dont la réclamation finale doit être présentée au Gouvernement fédéral avant le 15 mars 2018. Une subvention spécifique a aussi été accordée pour une murale artistique entièrement réalisée depuis quelques mois;

CONSIDÉRANT QUE pour financer les travaux prévus, un règlement d'emprunt no 687-2017 de 555 000\$ a été approuvé le 2 août 2017 par le ministère des affaires municipales et de l'occupation du territoire après une consultation publique concluante des contribuables de la Ville d'Hudson;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a dû patienter jusqu'au début septembre 2018 pour mettre en œuvre son règlement d'emprunt finalement approuvé suite à une plainte considérée comme non fondée par le commissaire aux plaintes du MAMOT;

CONSIDÉRANT QUE cela ne laissait à partir de septembre 2017 que moins de 3 mois pour mettre en œuvre et réaliser toutes les étapes et processus des travaux. La mise en œuvre requérant appels d'offres et avis publics, travaux préalables d'architectes et d'autres qui n'ont pu être initiés qu'à partir du début septembre 2017;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a choisi de séparer le projet en chantiers spécialisés et indépendants les uns des autres tels que l'électricité, la ventilation, les portes et fenêtres, les revêtements de plancher, la toiture, la cuisine communautaire et d'autres pour pouvoir en faire un maximum légalement avant l'échéance imminente du projet;

CONSIDÉRANT les précédentes résolutions du Conseil de Ville en lien avec le projet du centre communautaire ainsi qu'une extension des délais de deux mois et demi finalement accordée par le Ministère en automne 2017 vu les contraintes rencontrées par la Ville d'Hudson;

CONSIDÉRANT QU'un troisième bilan du projet subventionné a été présenté le 1^{er} mars 2018, et que les crédits sont presque entièrement engagés et totalisent 457 596,47\$ sur un projet de 555 000\$ laissant donc 97 403,53\$ de travaux subventionnés à réaliser;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a choisi dernièrement de ne pas procéder à l'agrandissement prévu du Bâtiment dès l'origine du projet vue son échéance imminente, mais de plutôt tabler sur la réalisation d'autres travaux compatibles avec le programme fédéral accordé notamment : le rangement,

Community Centre and the final statements must be presented to the Federal Government before March 15th, 2018. A specific subsidy has also been granted for an art mural which has been completed a few months ago;

WHEREAS in order to finance the planned work, a \$555,000 loan by-law (No 687-2017) has been approved on August 2nd, 2017 by the Minister of municipal affairs (MAMOT) following a public consultation with the Town of Hudson taxpayers;

WHEREAS the Town had to wait until the beginning of September 2018 to implement its loan by-law which was finally approved following a complaint which was considered well-founded by the MAMOT Complaints Commissioner;

WHEREAS as of September 2017, we were only left with less than 3 months to implement and complete all the stages and processes of the work to be done. The project required calls for tenders and public notices, preparatory work by architects and others that could not be achieved until the beginning of September 2017;

WHEREAS the Town has chosen to split the work to be done in specialized work sites, independent from each other such as electricity, ventilation, doors and windows, flooring, roofing, community kitchen and others in order to legally accomplish as much as possible before the imminent deadline of the project;

WHEREAS the Town Council's previous resolutions concerning the Community Centre project as well as a deadline extension of 2 ½ months was finally granted by the Ministry in fall 2017 in view of the constraints faced by the Town of Hudson;

WHEREAS a third project assessment was presented on March 1st, 2018 and the credits are almost entirely committed and amount to \$457,596.47 on the \$555,000 leaving a balance of \$97,403.53 of subsidized work to accomplish;

WHEREAS the Town has recently chosen not to proceed with the expansion of the Building, planned from the inception of the project due to its imminent deadline but rather to rely on the completion of other work compatible with the federal program's grant including: storage, the installation of



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'installation d'une génératrice fixe remplaçant la vieille génératrice mobile pour des fins de sécurité civile, des travaux électriques additionnels pour la sécurité des usagers, des caméras de sécurité et d'autres;

CONSIDÉRANT QU'il faut ajouter au bilan du 1er mars 2018 le coût probable de la génératrice après appels d'offres sur invitation (environ 60 000 \$) et le coût du remplacement des caméras de surveillance après demandes de prix (17 000\$) plus des dépenses complémentaires pour finaliser le projet (20 000\$);

CONSIDÉRANT QU'il importe de mettre en œuvre le projet dans le respect des lois et qu'en conséquence, vu l'échéance du 15 mars 2018, la présente résolution y pourvoit et le finalise;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'AUTORISER l'engagement des crédits résiduels de 97 000\$ subventionnés pour les projets précités ainsi qu'autoriser les ajustements apportés légalement aux dépenses ventilées dans le bilan du 1er mars 2018.

D'AUTORISER la mise en œuvre d'appels d'offres sur invitation, leur ouverture et approbations préalables si elles sont conformes notamment pour la génératrice et pour tout projet nécessitant un appel d'offres s'il en est d'autres.

D'AUTORISER la mise en œuvre sans délai avant le 15 mars prochain de tout travail inclus dans le préambule précité en faisant les adaptations nécessaires, mais sans dépasser les autorisations de crédits autorisés par la présente 97 000\$ taxes nettes.

D'AUTORISER le directeur du service des loisirs et le directeur général à engager tous les crédits nécessaires à la mise en œuvre des travaux et aux crédits déjà alloués dans le cadre du règlement d'emprunt 687-2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution no R2018-03-74, MVH-316.2, caucus du 1 mars 2018

7.4 Chasse aux Oeufs de Pâques 2018

a fixed generator replacing the old mobile generator for civil safety purposes, additional electrical work for user safety, security cameras and others.

WHEREAS it is necessary to add to the summary of March 1st, 2018 the probable cost of the generator after invitations to tender (approximately \$ 60,000) and the cost of the replacement of the surveillance cameras after requests for quotations (\$17,000) plus additional expenses to finalize the project (\$ 20,000);

WHEREAS it is important to execute the project in compliance with the laws and that, therefore, given the deadline of March 15th, 2018, this resolution provides for and finalizes it;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO AUTHORIZE the expenditure of the remaining subsidized funds of \$97,000 for the aforementioned projects and to authorize the adjustments made in accordance with the law for the expenses as broken down in the summary of March 1, 2018;

TO AUTHORIZE the call for tenders by invitation, their opening and their prior approval if they are compliant, including the generator and for any project requiring a call for tenders if there are others.

TO AUTHORIZE, without delay, the execution and in any case, before March 15th 2018, of any work included in the aforementioned preamble with the necessary modifications but without exceeding the authorizations of credits authorized by the present \$97,000 (net taxes remittances calculates).

TO AUTHORIZE the Director of the Parks and Recreation Department and the Director General to engage all necessary expenditures for the implementation of the work and the credits already allocated under Loan By-Law 687-2017.

CARRIED UNANIMOUSLY



Resolution No. R2018-03-74, MVH-316.2, caucus March 1, 2018

7.4 2018 Easter Party and Egg Hunt



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a historiquement organisé une fête de Pâques pour les enfants le samedi précédant le dimanche de Pâques;

CONSIDÉRANT QUE la fête de l'an dernier a accueilli environ 95 enfants et leurs parents;

CONSIDÉRANT QUE l'événement de cette année prévoit des activités prévues de 11 h à 14 h qui comprennent :

- Salle de thé de Pâques - servant du thé, des biscuits et de la limonade;
- Décoration de cupcake;
- Activités de jardinage avec le Club de jardinage de Hudson;
- Centre de coloration de Pâques;
- Chasse aux œufs de Pâques dans le bois;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**


D'AUTORISER une dépense pouvant atteindre 1 500 \$ (taxes incluses) pour cet événement.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. TRAVAUX PUBLICS

Comité infrastructures
Comité eau, bassins versants
Sous-comité Pine Lake
Sous-comité transports
Sous-comité bâtiments et avoirs

 Résolution no R2018-03-75, MVH-801, caucus du 1 mars 2018

8.1 Aménagement d'un bureau – Garage municipal

CONSIDÉRANT QU'il n'y a pas d'espace de bureau adéquat pour permettre à un gestionnaire de travailler dans le garage;

CONSIDÉRANT QUE l'espace de bureau doit être sécurisé et hygiénique;

CONSIDÉRANT QU'il y a un emplacement dans le garage qui peut facilement être transformé en bureau pour un minimum de dépenses;

CONSIDÉRANT QU'il n'y a pas d'espace de bureau disponible dans les autres bâtiments dans la Ville;

WHEREAS the Town of Hudson has historically hosted an Easter party for children the Saturday prior to Easter Sunday;

WHEREAS last year's party was host to approximately 95 children and their parents;

WHEREAS this year's event is planned for Saturday, March 31st, 2018 from 11 am to 2 pm and includes:

- Easter Tea Room - serving tea, biscuits and lemonade;
- Cupcake Decorating ;
- Gardening Crafts with the Hudson Garden Club;
- Easter Coloring Centre;
- Easter Egg Hunt in the woods;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**


TO AUTHORIZE an expense of up to \$1,500 (taxes included) for this event.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. PUBLIC WORKS

Infrastructures Committee
Water, Watershed Committee
Pine Lake Subcommittee
Facilities & Assets Management Subcommittee
Transports subcommittee

 Resolution No. R2018-03-75, MVH-801, caucus March 1, 2018

8.1 Planning of a new office – Municipal garage

WHEREAS there is no adequate office space for a manager to work in at the garage;

WHEREAS the office space must be secure and hygienic;

WHEREAS there is a location in the garage that can easily be transformed into an office for minimal expense;

WHEREAS there is no other location available in any other Town buildings;



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le responsable des travaux publics doit être à proximité des employés;

CONSIDÉRANT QUE le bureau est nécessaire pour la fin mars 2018;


CONSIDÉRANT la soumission de "Entreprise SGB" au montant de 5 950 \$ plus taxes comprenant une réparation mineure à la salle de bain;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

DE PROCÉDER aux travaux, car l'espace est nécessaire pour permettre au gestionnaire de ce département de bien effectuer ses tâches.

QUE cette dépense soit financée par le fonds de roulement et remboursée en trois (3) versements annuels égaux à compter de l'exercice financier 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution no R2018-03-76, MVH-789, caucus du 1 mars 2018

8.2 Rapiéçage d'asphalte – Appels d'offres

CONSIDÉRANT QUE chaque année suite à des travaux de réparations de fondations de rues, réparations de fuites, raccordements d'eau ou d'égout, réparation ou remplacement de ponceaux, de trottoirs, des travaux de rapiéçage d'asphalte sont nécessaires;

CONSIDÉRANT QUE le réseau routier doit être sécuritaire pour les utilisateurs et maintenu en bon état, chaque année des petites sections de rues doivent être réparées ou repavées pour ainsi éviter une détérioration accélérée et pour réduire les risques de danger;

CONSIDÉRANT QUE la Ville n'est pas équipée pour faire la pose d'asphalte et doit faire faire ce type de travail par une firme externe;

CONSIDÉRANT QU'un montant de 60 000,00 \$ a été alloué;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres public via le panneau d'affichage internet SÉAO est demandé pour obtenir les meilleurs prix;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

WHEREAS the person responsible for the public works department needs to be close to the employees;

WHEREAS the office is needed for the end March 2018;


CONSIDERING the quote from "Entreprise SGB" in the amount of \$ 5,950 plus taxes including a minor repair to the bathroom;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO PROCEED with the work as the space is needed for the manager of this department to perform his duties efficiently.

THAT this expense be financed by the working fund and repaid in three (3) equal annual installments beginning in the fiscal year 2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution No. R2018-03-76, MVH-789, caucus March 1, 2018

8.2 Call for Tenders- asphalt patching 2018

WHEREAS every year following work done by the Town's public works' crews such as leak repairs, replacements or repairs of culverts or sidewalks, water or sewer connexions, road structure repairs, etc., asphalt patching is required;

WHEREAS the road system must be safe for users and maintained in good condition, every year small sections of the Town's road system require much needed smaller asphalt repairs and surfacing to prevent further deterioration and to reduce the risk of danger;

WHEREAS the Town is not equipped to do asphalt work and has to outsource this type of work;

WHEREAS an amount of \$60,000.00 has been allocated;

WHEREAS a call for public tenders via the internet billboard SÉAO is requested to obtain the best prices;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*


D’AFFICHER l’appel d’offres sur le site SÉAO au mois de mars pour obtenir les meilleurs prix.

TO POST the call for tenders on the SÉAO web site in the month of March in order to get the best prices.


ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

 Résolution no R2018-03-77, MVH-, caucus du 1 mars 2018

9. PUBLIC SAFETY

 Resolution No. R2018-03-77, MVH-, caucus March 1, 2018

9.1 Crue des eaux 2018 – Acquisition préventive

9.1 2018 Flood Waters - Preventive Acquisition

CONSIDÉRANT le contexte actuel des changements climatiques exposant entre autres, les citoyens riverains sur le territoire de la Ville aux récurrences de crue des eaux;

WHEREAS the current context of climate change exposes, among other things, riparian residents living on the Town’s territory to flood recurrences;

CONSIDÉRANT la mission de la Sécurité Publique, plus spécifiquement le Service des incendies qui est d’assurer la protection des personnes et des biens de la collectivité contre les incendies ainsi que tout autre sinistre et de maintenir une protection optimale contre l’ensemble des aléas en maintenant un standard de qualité;

WHEREAS the mission of Public Security, more specifically the Fire Department, which is to ensure the protection of people and property of the community against fire and all other disasters and to maintain optimal protection against all hazards in maintaining a quality standard.

CONSIDÉRANT QUE le Service souhaite procéder à l’acquisition d’équipements divers à titre d’inventaire afin d’assurer une réponse systématique à l’éventualité d’une crue des eaux au printemps 2018;

WHEREAS the Service wishes to proceed with the acquisition of various equipment as an inventory in order to ensure a systematic response to the eventuality of a flood in the spring of 2018.

CONSIDÉRANT QUE les bons de commande proposés sont les suivants :

WHEREAS the proposed purchase orders are as follows:

- BON 5259, avec la compagnie MAYAN pour l’acquisition de 14,000 sacs de sable;
- BON 5248, avec la compagnie TENAQUIP pour l’acquisition de pelles, gants et accessoires;
- BON 5258, avec HOMEDÉPÔT pour des rouleaux de plastique 100’ et accessoires.
- BON 5262, avec LOUTEC pour des brouettes et boyaux;
- BON 5286, avec le fournisseur CORPORATE EXPRESS pour des biens de bureaux pour le Centre de Coordination des Mesures d’Urgences;

- ORDER 5259, with the company MAYAN for the acquisition of 14,000 sandbags.
- ORDER 5248, with the company TENAQUIP for the acquisition of shovels, gloves and accessories.
- ORDER 5258, with HOMEDÉPÔT for 100’ plastic rolls and accessories.
- ORDER 5262, with LOUTEC for wheelbarrows and hoses.
- ORDER 5286, with the CORPORATE EXPRESS supplier for office supplies for the Emergency Coordination Center.

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D’APPROUVER les bons de commande tels qu’énumérés ci-dessus.

TO APPROVE the purchase orders as listed above.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution no R2018-03-78, MVH-625, caucus du 1 mars 2018

9.2 Achat de caméras de surveillance – Centre communautaire

CONSIDÉRANT QUE le centre communautaire est protégé par 16 caméras de surveillance;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de remplacer les équipements de surveillance pour les moderniser et ainsi accroître la sécurité de l'infrastructure municipale;

CONSIDÉRANT la soumission du fournisseur Imotion.ca au montant de 14 480,20 \$ qui rencontre les critères demandés et la capacité du fournisseur à arrimer les équipements et la technologie actuelle;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff

D'ACCEPTER la soumission de Imotion.ca au montant de 14 480,20 \$.

QUE la somme soit imputée conformément au règlement d'emprunt n° 687-2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution no R2018-03-79, MVH-411.2, caucus du 1 mars 2018

9.3 Projet X - Comité jeunesse La Presqu'île

CONSIDÉRANT QUE depuis des années, plusieurs incidents se sont produits dans nos parcs, dans nos sentiers, des incidents du type : méfait, vandalisme, ajouté au flânage;

CONSIDÉRANT QU'afin d'atténuer l'impact de ces incidents auprès de l'infrastructure municipale, des mesures atténuations furent instaurées telles; luminosité accentuée, installation de caméras, pose de pancartes d'interdiction diverse;

CONSIDÉRANT QU'il existe une proposition du Comité Jeunesse La Presqu'île qui, dans le cadre d'un projet pour adolescent appelé PROJET X, envoie des intervenants du milieu visiter nos lieux publics sporadiquement en présentant diverses activités prévues;

CONSIDÉRANT QUE ces activités comprennent l'animation dans les parcs durant la saison estivale qui a pour but d'offrir des activités stimulantes et enrichissantes de jour en jour à ceux qui se retrouvent dans les parcs, tout en prévenant la consommation et le grabuge et aider à développer des passions constructives;



Resolution No. R2018-03-78, MVH-625, caucus March 1, 2018

9.2 Purchase of Surveillance Cameras - Community Center

WHEREAS the Community Center is protected by 16 surveillance cameras;

WHEREAS it is necessary to replace the surveillance equipment in order to modernize it and thus increase the security of this municipal infrastructure;

WHEREAS Imotion.ca supplier's bid in the amount of \$14,480.20 which meets the requested criteria and the ability of the said supplier to link the new equipment and current technology;

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff

TO ACCEPT Imotion.ca's submission in the amount of \$ 14,480.20.

THAT this expenditure be allocated in accordance with Loan By-law N° 687-2017.

CARRIED UNANIMOUSLY



Resolution No. R2018-03-79, MVH-411.2, caucus March 1, 2018

9.3 Project X - La Presqu'île Youth Committee

WHEREAS for years, several incidents have occurred in our parks, on our trails, incidents of the type: mischief, vandalism, in addition to loitering;

CONSIDERING THAT, in order to mitigate the impact of these incidents on municipal infrastructure, deterrent measures were implemented: accentuated brightness, installation of cameras, installation of various prohibition signs;

WHEREAS there is a proposal from the La Presqu'île Youth Committee which, as part of a project for teenagers called PROJECT X, sends community stakeholders to visit our public places sporadically by presenting various planned activities;

WHEREAS these activities include activities in the parks during the summer season which aims to offer stimulating and rewarding activities to those who are in the parks, while preventing consumption and mayhem and helping to develop constructive passions;



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le coût du service est de 4 050 \$ pour la saison 2018;

CONSIDÉRANT l'impact positif que peut générer cet organisme communautaire auprès de notre communauté adolescente en effectuant une approche en amont qui s'inscrit dans un cadre de prévention;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'APPROUVER la soumission 2018 du PROJET X du comité jeunesse de la Presqu'île.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

VOTE CONTRE:
Helen Kurgansky

ADOPTÉE

10. RÉGLEMENTS



Résolution no R2018-03-80, MVH-704, caucus du 1 mars 2018

10.1 Avis de motion & Adoption du premier projet – Règlement 525.1-2018

Le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff donne avis de motion avec dispense de lecture de l'intention de soumettre pour adoption un règlement modifiant le règlement sur le plan d'urbanisme n° 525 afin d'identifier des secteurs à risque de glissement de terrain;

Le règlement vise à ajouter, à la cartographie des contraintes naturelles et anthropiques, des secteurs à proximité de talus susceptibles de créer des glissements de terrain et préciser le texte qui y est relatif. Cette modification est requise pour assurer la concordance du plan d'urbanisme au schéma d'aménagement.

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

QUE le projet de Règlement 525.1-2018, intitulé «RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT 525 SUR LE PLAN D'URBANISME AFIN D'IDENTIFIER DES SECTEURS À RISQUE DE GLISSEMENT DE TERRAIN» soit adopté en vue de sa

WHEREAS the cost of the service is \$ 4,050 for the 2018 season;

CONSIDERING the positive impact that this community organization can have on our teenage community by taking an upstream approach that is part of a prevention framework;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO APPROVE the 2018 quote for PROJECT X from the La Presqu'île Youth Committee.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

VOTE AGAINST:
Helen Kurgansky

CARRIED

10. BY-LAWS



Resolution no R2018-03-80, MVH-704, caucus March 1, 2018

10.1 Notice of Motion & Adoption of first draft – By-Law 525.1-2018

The Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion with the exemption of its reading that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of a By-Law amending the Planning By-Law N° 525 to identify areas at risk of landslides;

The by-law is intended to add areas near slopes likely to create landslides to the mapping of natural and man-made constraints and to specify the related text. This modification is required to ensure that the Planning Program matches the development plan.

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT draft By-Law 525.1-2018, entitled " BY-LAW TO AMEND THE PLANNING PROGRAM BY-LAW No. 525 TO IDENTIFY AREAS AT RISK OF LANDSLIDES " be adopted for submission to public consultation in accordance with



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et,

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue au Centre jeunesse du centre communautaire Stephen F. Shaar, le 20 mars 2018, à 19 h, conformément aux dispositions de ladite Loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



MVH-773, MVH- 787, MVH-803, caucus du 1 mars 2018

10.2 Avis de motion – Règlement d'emprunt 706-2018

Le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson donne avis de motion avec dispense de lecture de l'intention de soumettre pour adoption un règlement d'emprunt de 85 000 \$ concernant l'automatisation et la télécommunication du système de production d'eau potable d'Hudson Valleys;

Le règlement vise à emprunter les sommes nécessaires, soit approximativement 85 000 \$ pour procéder à la mise à niveau du système de production d'eau potable et à l'achat de pompes.



Résolution no R2018-03-81, caucus du 1 mars 2018

10.3 Adoption – Règlement 698.1-2018

CONSIDÉRANT QUE l'article 244.1 de la *Loi sur la fiscalité municipale* prévoit qu'une municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités soient financés au moyen d'un mode de tarification;

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff à la séance ordinaire du 5 février 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE le règlement N° 698.1-2018 décrétant la tarification pour le financement de certains biens services et activités de la Ville d'Hudson soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution no R2018-03-82, MVH-476.1, caucus du 1 mars 2018

10.4 Adoption – Règlement 703-2018

the provisions of *An Act Respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and,

THAT a public consultation meeting be held at the Community centre's Youth Centre on March 20, 2018 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY



MVH-773, MVH- 787, MVH-803, caucus March 1, 2018

10.2 Notice of Motion – Loan By-Law 706-2018

The Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson gives notice of motion with the exemption of its reading that he/she would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of a Loan By-Law of \$85,000 concerning the automation and telecommunication of the Hudson Valleys' drinking water production system;

The By-Law is intended to borrow the necessary funds, approximately \$85,000, to upgrade the drinking water distribution system and to purchase pumps.



Resolution No. R2018-03-81, caucus March 1, 2018

10.3 Adoption – By-Law 698.1-2018

WHEREAS section 244.1 of the *Act respecting municipal taxation* provides that a municipality may, by By-Law, provide that all or part of its property, services or activities shall be financed by means of a tariff;

WHEREAS a notice of motion was duly given by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff at the regular sitting held on February 5th, 2018;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT By-Law N° 698.1-2018 establishing tariffs for certain goods, services and activities of the Town of Hudson be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY



Resolution No. R2018--03-82, MVH-476.1, caucus March 1, 2018

10.4 Adoption – By-Law 703-2018



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* impose aux municipalités locales et aux municipalités régionales de comté dont le préfet est élu au suffrage universel de se doter d'un code d'éthique et de déontologie applicable aux élus municipaux;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil de toute municipalité doit après toute élection adopter un code d'éthique et de déontologie révisé qui remplace celui en vigueur;


CONSIDÉRANT QUE les formalités prévues à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* ont été respectées;

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault à la séance extraordinaire du 29 janvier 2018;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE le règlement n° 703-2018 intitulé « *Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville d'Hudson* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

 Résolution no R2018-03-83, MVH-743, caucus du 1 mars 2018

**10.5 Adoption – premier projet -
Règlement 527.1-2018 visant à
modifier le règlement 527 sur le
lotissement**

CONSIDÉRANT QU'à la séance ordinaire du 4 décembre 2017, le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison a donné avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption un règlement modifiant le règlement no 527 concernant le lotissement;

CONSIDÉRANT qu'une assemblée publique de consultation doit être tenue;

**Il est proposé par le conseiller du district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE le premier projet de Règlement 527.1-2018, intitulé «Règlement visant à modifier le règlement 527 sur le lotissement » soit adopté en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux

WHEREAS the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*, requires that every local municipality or regional county municipality whose warden is elected by its citizens must have a code of ethics and good conduct which applies to its elected municipal officers;

WHEREAS the Council of any municipality must, after every election, adopt a code of ethics and good conduct that replaces the one in force;


WHEREAS the formalities provided for by the *Law regarding municipal affairs* have been duly complied with;

WHEREAS a notice of motion was duly given by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault at the special meeting held on January 29th, 2018;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

THAT By-Law N° 703-2018 entitled "*Code of ethics and good conduct for elected municipal officers of the Town of Hudson*" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

 Resolution No. R2018--03-83, MVH-743, caucus March 1, 2018

**10.5 Adoption – First Draft - By-Law
527.1-2018 to amend by-law 527
concerning subdivisions**

WHEREAS at the regular meeting held on December 4th, 2017, the Councillor for district 3 (Hudson Centre) Chloe Hutchison gave notice of motion that she would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of an amendment to Subdivision By-Law N° 527;

WHEREAS a public consultation meeting must be held;

**It is moved by the Councillor for district 3 (Central Hudson) Chloe Hutchison
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT By-Law 527.1-2018, entitled "By-Law to amend By-Law 527 concerning subdivisions" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act Respecting Land Use*



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et,

Planning and Development (RLRQ, chapter A-19.1); and,

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue au Centre jeunesse du centre communautaire Stephen F. Shaar, le 20 mars 2018, à 19 h, conformément aux dispositions de ladite Loi.

THAT a public consultation meeting be held at the Community Centre's Youth Centre on March 20, 2018 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of the said Act.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution no R2018-03-84, MVH-744, caucus du 1 mars 2018



Resolution No. R2018-03-84, MVH-744, caucus March 1, 2018

10.6 Règlement 701-2018 visant à modifier de nouveau le règlement 526 sur le zonage afin d'interdire la construction d'un bâtiment principal dans la plaine inondable de faibles courants 20-100 ans

10.6 By-Law 701-2018 to further amend by-law 526 concerning zoning in order to prohibit the construction of a main building in the low-velocity zone 20-100 year of floodplains

Le conseiller Daren Legault déclare avoir un potentiel conflit d'intérêts. Il s'abstient de participer aux délibérations et de voter.

Councillor Daren Legault disclose that he may have a potential conflict of interest. He abstains from participating in the deliberations and voting.

CONSIDÉRANT QUE le Conseil municipal a convoqué une assemblée de consultation publique le 12 février 2018, portant sur ledit projet de règlement;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft By-Law was called and held on February 12th, 2018;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil prend en considération les commentaires formulés à ladite consultation publique et veut intégrer des assouplissements au règlement pour les détenteurs de droits acquis;

WHEREAS Council takes into consideration the comments received at the aforementioned public consultation and wants the By-Law to include flexibility for the acquired rights owners;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de s'assurer de la compatibilité du règlement avec la *Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables* et avec le règlement de construction de la Ville;

WHEREAS it is necessary to ensure the compliance of the by-law with the *Protection policy for lakeshores, riverbanks, littoral zones and floodplains* and with the Town's construction by-law;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE REPORTER l'adoption du règlement 701-2018 visant à modifier de nouveau le règlement 526 sur le zonage afin d'interdire la construction d'un bâtiment principal dans la plaine inondable de faibles courants 20-100 ans.

TO POSTPONE the adoption of By-Law 701-2018 to further amend by-law 526 concerning zoning in order to prohibit the construction of a main building in the low-velocity zone 20-100 year of floodplains.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2018-03-03-85



Resolution No. R2018-03-85

LEVÉE DE LA SÉANCE

ADJOURNMENT OF MEETING

Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault

It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

**Seconded by the Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la séance soit levée à 21h38.

THAT the meeting be adjourned at 9:38 PM.

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk**



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « A »

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 5 MARS 2018

FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF MARCH 5th, 2018

**Début de la période des questions : 19h37
Beginning of the Question Period: 7:37 p.m.**

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
Eva McCartney	<p>Remercie le Conseil de revoir l'item 3.4. S'informe si le Maire a vu le certificat d'autorisation et s'il fait l'objet de conditions particulières. Demande s'il est conscient du décret 571-2001 de la Loi sur la qualité de l'environnement. Demande une enquête afin de vérifier la validité du certificat d'autorisation.</p> <p><i>Thanks Council for putting item 3.4 into further review. Asks if the Mayor has seen the certificate of authorization and if there are conditions attached. Asks if he is aware of the Decree 571-2001 from the "Loi sur la qualité de l'environnement". Requests an investigation to see if the certificate of authorization is valid.</i></p> <p>Le Maire Nicholls réplique qu'il détient le certificat d'autorisation daté du 27 novembre 2012. Il se déclare satisfait que le Ministère a fait preuve de diligence. Il réitère qu'il s'agit d'un dossier que le Conseil tient à cœur.</p> <p><i>Mayor Nicholls replies that he's currently holding the certificate of authorization dated from November 27th 2012. Mayor Nicholls declares that he is satisfied that the Minister has done its due diligence. Mayor Nicholls reiterates that the Council members hold this issue close to their heart.</i></p>
Trevor Smith	<p>Déclaration concernant sa clôture. Demande pourquoi il est le seul citoyen à avoir reçu un constat d'infraction pour la hauteur de sa clôture, considérant que plusieurs autres clôtures dans la Ville ne sont pas conformes.</p> <p><i>Declaration concerning his fence issue. Asks why he is the only citizen who got a notice of infraction for the height of his fence, considering that several other fences in Town do not comply with the regulation.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond qu'effectivement, le règlement doit être appliqué de façon équitable auprès de tous les citoyens et qu'à cette fin, il demandera aux inspecteurs municipaux d'effectuer le suivi requis dans ce dossier.</p> <p><i>Mayor Nicholls replies that the by-law must indeed be applied fairly to all citizens. Therefore, he will ask the municipal inspectors to follow up on this file.</i></p>
Craig Deboer	<p>Demande l'aide du Conseil afin d'obtenir une nouvelle évaluation de sa propriété à la suite des inondations du printemps 2017.</p> <p><i>Requests Council's assistance to obtain a new property assessment following the spring 2017 flood.</i></p> <p>Le maire Nicholls répond qu'il en discutera avec les conseillers ainsi que l'administration municipale.</p> <p><i>Mayor Nicholls replies he will discuss the issue with the councillors and municipal administration.</i></p>



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE / APPENDIX « B »

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 5 MARS 2018

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF MARCH 5th, 2018

**Début de la période des questions : 20h38
Beginning of the Question Period: 8:38 p.m.**

NOM / NAME	SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT
June Penney	<p>Demande si Éline Leblanc a été embauchée à temps plein dans le seul but d'être désignée comme officier dans l'application des règlements de la Ville? Demande combien de personnes se trouvaient dans la même situation que M. Craig Deboer et ce que la Ville d'Hudson a fait pour aider les citoyens dans la même situation.</p> <p><i>Was Éline Leblanc hired in a full-time position for the sole purpose of being a designated officer in the application of the Town's by-laws? Asks how many people were in the same situation as Mr. Craig Deboer and what the Town of Hudson has done to help citizens in the same situation.</i></p> <p>Le Maire Nicholls répond qu'Éline Leblanc a été embauchée à temps plein à titre de technicienne en environnement et que la résolution R2018-03-66 a été adoptée pour lui donner le pouvoir d'appliquer certains règlements. Le Maire Nicholls répond qu'il y avait environ 99 maisons qui ont été touchées, mais la situation de M. Deboer est unique. Le maire Nicholls explique que le gouvernement provincial offre une compensation de 250 000 \$ dans le cadre d'un programme d'aide financière.</p> <p><i>Mayor Nicholls replies that Éline Leblanc was hired full-time as an Environmental Technician and that resolution R2018-03-66 was adopted to give her authority to enforce certain by-laws. Mayor Nicholls answers that about 99 houses were affected, but Mr. Deboer's situation is unique. Mayor Nicholls explains that the provincial government is offering a \$ 250,000 compensation as part of a financial help program.</i></p>
Craig Deboer	<p>Déclaration concernant le programme d'aide financière spécifique relatif aux inondations survenues lors du printemps 2017, ainsi que les difficultés qu'il éprouve à essayer d'en bénéficier.</p> <p><i>Statement concerning the specific financial assistance program for the floods that occurred in the spring of 2017, as well as the difficulties he is experiencing trying to benefiting from it.</i></p>
June Penney	<p>Demande si le montant dépensé pour le contrat d'horticulture est de 43 000 \$. Déclare que ce montant est trop élevé pour le travail qui doit être fait.</p> <p><i>Asks if the amount being spent on the horticulture contract is \$43 000. Declares that this amount is too high for the work that needs to be done.</i></p> <p>Le maire Nicholls confirme que c'est le bon montant, mais qu'il comprend le salaire de deux étudiants d'été et un horticulteur.</p> <p><i>Mayor Nicholls confirms that it is the right amount, it includes two summer students' and a horticulturalist's salaries.</i></p>



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Peter Robinson

Déclaration concernant l'entretien de la pelouse. Demande pourquoi la génératrice doit être changée au Centre Communautaire. Demande pourquoi la Ville a besoin d'un centre de refuge. S'enquiert à savoir si le gouvernement provincial a offert des subventions aux municipalités pour équiper adéquatement leurs centres de refuge.

Declaration concerning lawn care. Asks why the generator is being changed at the Community Center. Asks why the Town needs a refuge center. Inquires if the provincial government offered subsidies for municipalities to properly equip their refuge centers.

Le maire Nicholls répond que le générateur du centre communautaire a été déplacé au refuge Whitlock, ce qui explique pourquoi le centre communautaire en a eu besoin. Le maire Nicholls explique que la Ville a deux centres de refuge, au Club de curling et au Whitlock, puisqu'il existe un règlement provincial qui exige que les villes aient des centres de refuge fonctionnels en cas de catastrophes naturelles. Le directeur général Roy explique qu'une subvention fédérale aidera à financer la moitié du générateur. Le maire Nicholls répond qu'aucune subvention provinciale n'a été offerte pour équiper les centres de refuge.

Mayor Nicholls replies that the Community Center's actual generator was moved to the Whitlock refuge, which is why the Community Center needed a new one. Mayor Nicholls explains that the Town has two refuge centers, at the curling club and at the Whitlock, since there is a provincial by-law which requires that towns have functional refuge centers in case of natural disasters. Director General Roy explains that a federal grant will help finance half of the generator's cost. Mayor Nicholls replies that no provincial grant was offered to equip refuge centers.

Eva McCartney

Demande aux conseillers qui ont voté contre certaines résolutions le motif de leur dissidence. Déclare qu'elle considère qu'il est important que les conseillers effectuent une vérification raisonnablement diligente des projets proposés par l'administration municipale.

Asks the councillors that voted against resolutions the reason for their dissidence. Declares that councillors should always do their due diligence in evaluating the projects proposed by the municipal administration.

La conseillère Kurgansky explique qu'elle ne comprenait pas pourquoi la Ville devrait dépenser une telle somme pour les services horticoles. Pour l'éclairage du parc Benson, elle a estimé qu'elle n'avait pas assez de faits en main pour approuver le projet. Le maire Nicholls déclare que, même s'il estime que les agents municipaux avaient fourni suffisamment de renseignements pour voter, il arrive que le niveau d'information demandé par les conseillers ne puisse être atteint. La conseillère Hutchison explique qu'elle considère que les entreprises locales devraient être encouragées au lieu de fournir le service horticole à l'interne.

Councillor Kurgansky explains she wasn't clear as to why the Town should spend such an amount on horticultural services. For the lighting of the Benson park, she felt she did not have enough facts on hand in order to approve the project. Mayor Nicholls interjects that while he felt the town officers provided sufficient information to vote on the matter, sometimes the level of information requested by councillors cannot be met. Councillor Hutchison explains we should encourage local



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

businesses instead of providing the horticulture service in-house.

Frank Hicks

Demande si la Ville obtient une subvention pour l'embauche d'étudiants dans le cadre du service horticole? Demande pourquoi les entreprises locales n'ont pas été sollicitées pour le contrat d'horticulture, puisque deux citoyens ont fait des soumissions nettement plus basses lors de leurs interventions durant la période des questions.

Inquires if the Town is getting a student grant for the hiring of students as part of the horticultural service? Asks why local businesses were not sought out for the horticulture contract, since two citizens made lower quotes in the interventions during the questions period.

Une demande a été soumise et ils obtiendront une réponse d'ici avril. Le maire Nicholls explique que les règles doivent être respectées et que la Ville avait déjà acheté de l'équipement d'aménagement paysager l'an dernier, donc il a été décidé d'embaucher des étudiants et un horticulteur pour utiliser cet équipement.

A request was submitted and they'll receive an answer by April. Mayor Nicholls explains that rules have to be respected and since the Town had already bought landscaping equipment last year, a decision was made to hire students and a horticulturalist to use said equipment.

June Penney

Demande pourquoi le contrat d'horticulture n'a pas été attribué dans le cadre d'un appel d'offres. S'enquiert de l'avantage que la Ville tire de la décision d'offrir le service à l'interne plutôt que de recourir aux services d'un entrepreneur.

Asks why the horticulture contract was not awarded through a tender process. Inquires what advantage the Town gains from proceeding through in-house work instead of a contractor.

Le maire Nicholls explique qu'aucun appel d'offres n'a été requis puisque la Ville a décidé de fournir le service horticole à l'interne. Le maire Nicholls répond qu'en procédant à des travaux internes, la Ville conserve une meilleure emprise sur la reddition de comptes des employés faisant le travail, alors que la responsabilité d'un entrepreneur est plus difficile à assurer.

Mayor Nicholls explains that no call for tenders was needed since the Town decided to provide the horticultural service in-house. Mayor Nicholls replies that by proceeding with in-house work, the Town conserves a better hold on the accountability of the employees doing the work, whereas a contractor's accountability is more difficult to ensure.

Blair Mackay

Demande si le financement demeurera le même que l'année dernière pour l'enveloppe culturelle de la Ville. Demande qu'une réunion soit organisée entre les officiers de la Ville et les organisateurs du Festival de musique d'Hudson au cours des deux prochaines semaines. Demande si le Conseil municipal pourrait faire du lobbying pour changer la date du Festival Artefact à Vaudreuil-Dorion pour s'assurer que le Festival de musique d'Hudson obtienne le meilleur financement possible.

Asks if funding will remain the same as last year for the Town's cultural envelope. Requests that a meeting be held between the Town officers and the Hudson Music Festival's organizers within the next two weeks. Asks if Town Council could lobby to have the date changed for the Artefact Festival in Vaudreuil-Dorion to ensure the Hudson Music Festival gets the best financing possible.



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Le maire Nicholls explique que la demande de subvention de l'une des organisations a triplé par rapport à l'année dernière, ce qui signifie que des ajustements ont dû être apportés au reste des subventions accordées. Le maire Nicholls recommande que M. Mackay rencontre le Comité de la culture et fasse une présentation le dimanche 11 mars. Le maire Nicholls répond qu'il va essayer de voir ce qu'il peut faire. Le conseiller Duff explique que la bourse de la Ville n'est pas sans fond et que l'argent doit être alloué raisonnablement.

Mayor Nicholls explains that one of the organizations' grant request tripled from last year, which meant adjustments had to be made on the rest of the organizations' grants. Mayor Nicholls recommends that Mr. Mackay meet with the Culture Committee and make a presentation on Sunday March 11th. Mayor Nicholls replies that he will try to see what he can do. Councillor Duff explains that the Town's purse is not bottomless and the money has to be allocated reasonably.

Louise Craig

En ce qui concerne les sculptures d'Armand Vaillancourt à Sandy Beach, demande à savoir qui à l'Hôtel de Ville ou quel employé est responsable de traiter avec M. Vaillancourt et quand les sculptures seront-elles démontées? Suggère d'envelopper les arbres afin d'éviter tout autre dommage.

Regarding Armand Vaillancourt's sculptures at Sandy Beach, wants to know who at Town Hall or which employee is responsible for dealing with Mr. Vaillancourt and when will the sculptures be taken down? Suggests wrapping the trees in order to prevent any further damaging.

Le maire Nicholls explique qu'il a écrit une lettre en décembre à M. Vaillancourt pour partager les préoccupations de certains citoyens, tout en demeurant reconnaissant du travail accompli. Après une discussion avec le Directeur des parcs et loisirs, Nicolas Pedneault, et le directeur général Roy, une date limite a été convenue en mai. Par conséquent, les sculptures devraient être retirées de manière sécuritaire et respectueuse.

Mayor Nicholls explains that he wrote a letter to Mr. Vaillancourt in December to share the concerns of certain citizens, while remaining appreciative of the work. After discussions with the Parks & Recreation Director Nicolas Pedneault and Director General Roy, a deadline was set for May. Therefore, in May, the sculptures should be brought down in a safe and respectful way.

Mike Christodoulou

Demande au Conseil s'il peut commenter la modification au zonage de la zone résidentielle Falcon. Déclare que les parcs publics devraient être améliorés pour offrir plus d'installations récréatives. Déclaration sur l'état de la rue Main.

Asks Council if it can comment on the rezoning of the Falcon residential area. Declares that public parks should be improved to offer more recreational facilities. Statement about the state of the Main Road.

Le maire Nicholls répond qu'il n'a aucune information. Le Directeur général Roy ajoute que rien n'a été approuvé pour le moment et que ce projet doit être discuté en caucus.

Mayor Nicholls replies that he does not have any information, asks the Director General if he has any information. The Director General adds that nothing has been approved as of yet, since it has to be discussed in caucus.



Séance ordinaire tenue le 5 mars 2018
Regular meeting held on March 5th, 2018

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ANNEXE C

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DE LA
RÉSOLUTION IDENTIFICATION DES TERRAINS
VAGUES DESSERVIS AU RÔLE D'ÉVALUATION
R2018-01-23
(Art. 92.1 LCV)

Je soussignée, Mélissa Legault, greffière de la Ville d'Hudson, atteste avoir apporté à la suite de la séance du Conseil, conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les Cités et Villes*, la correction suivante à la résolution R2018-01-23 adoptée à la séance extraordinaire du Conseil le 29 janvier 2018.

Le dernier paragraphe est modifié pour se lire ainsi :

QUE les membres du Conseil de la municipalité mandatent la firme d'évaluation *Les Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.* d'identifier les terrains vagues desservis (TVD), avec une date effective au 1^{er} janvier 2017 conformément aux taux établis par le Règlement 684-2014 ainsi que pour le prochain dépôt de rôle d'évaluation (2019-2020-2021), en fournissant les renseignements requis pour l'identification des unités concernées.

Lors de la rédaction de la résolution initiale, le document présenté contenait des erreurs qui apparaissent de façon évidente à sa simple lecture.

Conséquemment le nouveau texte de la résolution est joint en annexe au présent procès-verbal.

Fait à la Ville d'Hudson, ce 5 mars 2018

Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk

APPENDIX C

MINUTES OF CORRECTION OF
RESOLUTION R2018-01-23
IDENTIFICATION OF SERVICED VACANT
LOTS TO THE ASSESSMENT ROLL
(Art. 92.1 LCV)

I, the undersigned, Mélissa Legault, Town Clerk of the Town of Hudson, hereby attest to having made, after the Council sitting, in conformity with section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the following correction to resolution R2018-01-23 adopted by the Municipal Council at its special meeting of January 29th, 2018.

The last paragraph is hereby modified to read as follow:

THAT Council mandate the evaluation firm *Les Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard et Associés Inc.* to identify the serviced vacant lots, with an effective date as of January 1, 2017 in accordance with the rates established in By-Law 684-2014, as well as for the next assessment roll by providing the necessary information for the identification of the relevant units.

When the initial resolution was drafted, the document presented contained errors that are obvious just by its reading;

Consequently, the new text of the resolution is annexed to these minutes.